

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 249



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

23. septembra 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

## NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 871/2009 z 22. septembra 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 1

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 872/2009 z 18. septembra 2009, týkajúce sa zatriedenia určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** ..... 3



## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 871/2009

z 22. septembra 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. septembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	36,7
	ZZ	36,7
0707 00 05	MK	33,2
	TR	125,1
	ZZ	79,2
0709 90 70	TR	108,8
	ZZ	108,8
0805 50 10	AR	102,0
	CL	113,6
	TR	91,7
	UY	117,8
	ZA	85,7
	ZZ	102,2
0806 10 10	EG	104,8
	IL	115,4
	TR	85,8
	ZZ	102,0
0808 10 80	AR	62,2
	BR	113,8
	CL	62,5
	NZ	80,6
	US	85,4
	ZA	73,6
	ZZ	79,7
0808 20 50	CN	45,1
	TR	120,5
	ZA	70,3
	ZZ	78,6
0809 30	TR	118,9
	US	243,3
	ZZ	181,1
0809 40 05	IL	112,9
	TR	90,9
	ZZ	101,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 872/2009

z 18. septembra 2009,

týkajúce sa zatriedenia určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovujú všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovanie tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa mal tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriediť pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe odôvodnenia uvedeného v stĺpci 3 tejto tabuľky.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov podľa článku 12 odseku 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva<sup>(2)</sup>.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry pod kód KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

## Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 odseku 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2009

Za Komisiu  
László KOVÁCS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Obuv s vonkajšou podrážkou z plastu a priehlavkom vyrobeným z remienkov pripavených k podrážke v troch bodoch.</p> <p>Priehlavok prechádza z ľavej strany podrážky na pravú. Oblúk tvorený touto časťou priehlavku je tiež pripavený k podrážke pomocou remienka prechádzajúceho od stredu oblúka dolu do podrážky a oddeľujúceho prsty.</p> <p>Priehlavok tejto obuvi je vyrobený z niekoľkých vrstiev rôznych materiálov.</p> <p>Dva remienky tvoriace oblúk pozostávajú z vrstvy textilného materiálu (textilné remienky T1 a T2 na fotografiách), na ktorého vrchnej časti je prišitá vrstva usne (dva usňové remienky C1 na fotografiách). Na vrchnej časti tejto usne je textilnou niťou jasnej farby prišitá ďalšia menšia vrstva usne (dva usňové remienky C2 na fotografiách). Medzi textilnou vrstvou (T1/T2) a usňovou vrstvou (C1) sú vložené dva pásiky (z plastu), ktoré nie je vidieť (pásik A na fotografii 646 D), jeden na každej strane oblúka.</p> <p>V strede oblúka sú dva textilné remienky (T1 a T2) a štyri usňové remienky (C1 a C2) zošité spolu jednou niťou (pozri fotografiu 646 C).</p> <p>V strede oblúka textilný remienok oddeľujúci prsty obopína všetky vyššie uvedené materiály oblúka a vytvára okolo nich slučku (textilný remienok T3 na fotografiách). Textilný remienok je čiastočne odkrytý.</p> <p>Na vrchnej časti tejto textilnej slučky je v strede oblúka našitý obdĺžnikový kus usne na textilnú slučku a vyššie uvedené materiály oblúka (obdĺžnikový kus usne C3 na fotografiách).</p> <p>Na ľavej a pravej strane oblúka v mieste, kde je pripavený k podrážke, je do podrážky vložených a prilepených niekoľko remienkov tvoriacich oblúk. Zatiaľ čo usňové remienky C1 sú do podrážky vložené sotva 1 cm svojej dĺžky a usňové remienky C2 sú vložené iba približne 5 mm svojej dĺžky, textilné remienky T1 a T2 sú do podrážky vložené 5 cm svojej dĺžky (pozri fotografiu 646 E).</p>	6404 19 90	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami interpretácie kombinovanej nomenklatúry 1 a 6, poznámkou 4 písm. a) a b) ku kapitole 64 kombinovanej nomenklatúry, doplnkovou poznámkou 1 ku kapitole 64 a znením kódov KN 6404, 6404 19 a 6404 19 90.</p> <p>Obdĺžnikový kus usne C3 spevňuje stredový textilný remienok T3 a tiež zdobí topánku. Preto pri určovaní podstatného materiálu zvršku sa v zmysle poznámky 4 písm. a) ku kapitole 64 táto výstuž/doplnok neberie do úvahy.</p> <p>Dva malé usňové remienky C2, ktoré sú ozdobnou textilnou niťou jasnej farby prišité k usňovým remienkom C1, slúžia hlavne na ozdobné účely, a preto sa považujú za doplnky v zmysle poznámky 4 písm. a) ku kapitole 64.</p> <p>V strede oblúka sú dva textilné remienky (T1 a T2) a dva usňové remienky (C1) spolu zošité jednou niťou tak, že je zřejmé, že textil a useň sú pri vytváraní zvršku rovnako dôležité. Avšak skutočnosť, že iba textilné remienky (T1 a T2) sú poriadne vložené do podrážky – na rozdiel od usňových remienkov C1 – znamená, že zvršok (oblúk) je k podrážke pripavený iba textilnými remienkami. Textilné remienky T1 a T2 sa teda nemôžu považovať za podšívku, ale za podstatný materiál zvršku v zmysle poznámky 4 písm. a) ku kapitole 64, zatiaľ čo usňové remienky C1 iba spevňujú textilné remienky T1 a T2 a neberú sa do úvahy ako podstatný materiál zvršku.</p> <p>Dva neviditeľné pásiky A sú úplne vložené medzi usňový remienok C1 a textilný remienok T1/T2 pozdĺž obidvoch strán oblúka. Pretože sú menšie ako usňové remienky (C1) a textilné remienky (T1/T2), ktoré ich obklopujú, nezasahujú do spevňujúcej funkcie usňových remienkov C1.</p> <p>Stredový textilný remienok T3 oddeľujúci prsty je podstatným materiálom zvršku, pretože vytvára špecifickú formu tohto druhu sandálov tzv. „vietnamiak“ a navyše je jediným materiálom tvoriacim remienok.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>(sandále tzv. „vietnamky“)</p> <p>(Pozri fotografie č. 646 A, 646 B, 646 C, 646 D a 646 E) (*)</p>		<p>Okrem toho textilný materiál (T1, T2 a T3 spolu) vykazuje vlastnosti zvršku v zmysle doplnkovej poznámky 1 ku kapitole 64, pretože textilný materiál zvršku sandálu bez ostatných materiálov plní účel zvršku, totiž poskytuje dostatočnú podporu pre chodidlo, aby užívateľ mohol používať tento sandál na chodenie (pozri rozsudok Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veci C-165/07, Skatteministeriet vs Ecco Sko A/S, odsek 48).</p> <p>Dva textilné remienky T1 a T2 a stredový textilný remienok T3 sú preto podstatným materiálom zvršku v zmysle poznámky 4 písm. a) ku kapitole 64.</p> <p>Povrch podstatného materiálu zvršku je aspoň čiastočne odkrytý na vonkajšom povrchu obuvi, pretože časť textilného materiálu [pozostávajúca z troch spojených kusov identickej textílie (T1, T2 a T3)] je odkrytá na vonkajšom povrchu obuvi (časť textilného remienka T3) (pozri vysvetlivky kombinovanej nomenklatúry ku kapitole 64, Všeobecne, časť 1 písm. a) prvá veta druhého odseku).</p> <p>Časť podrážky dotýkajúca sa zeme je z plastu v zmysle poznámky 4 písm. b) ku kapitole 64. Preto má obuv plastovú vonkajšiu podrážku.</p>
<p>(*) Fotografie slúžia iba na informačné účely.</p>		

Vysvetlenie symbolov použitých na fotografiách:

**C3** (obdĺžnikový kus usne)

**C1** (dva usňové remienky, jeden na každej strane pozdĺž oblúka)

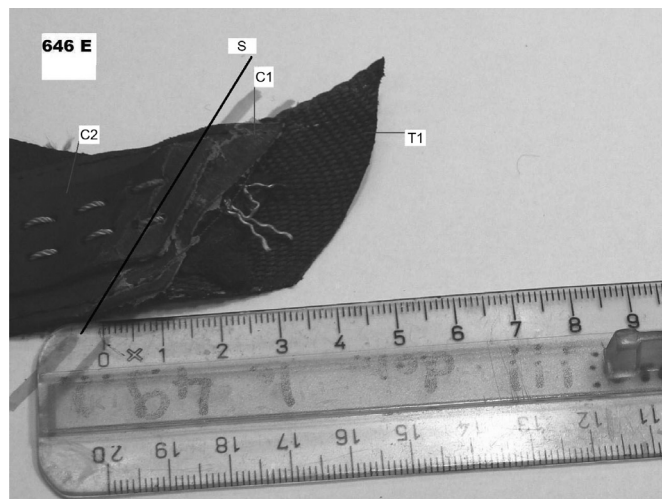
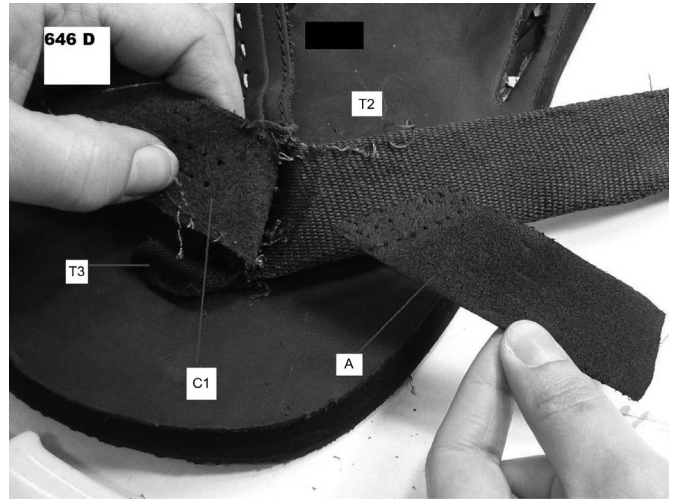
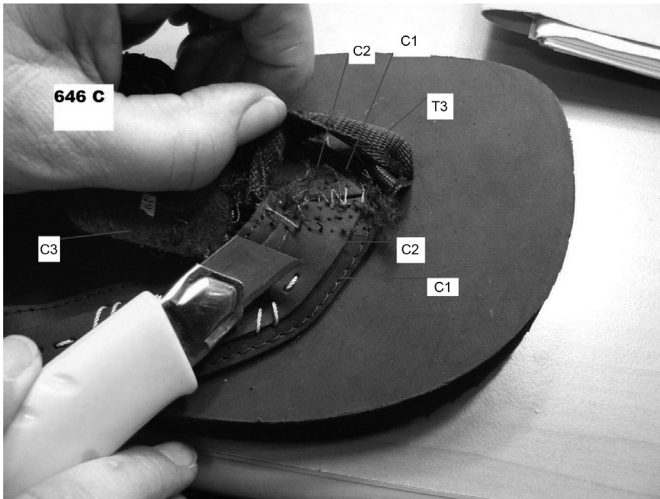
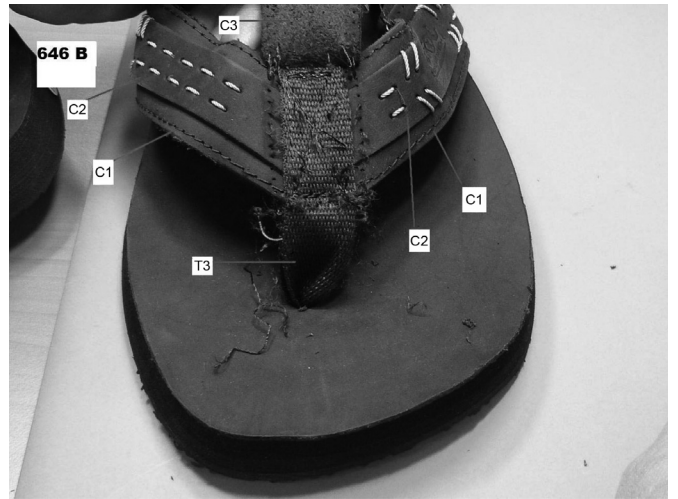
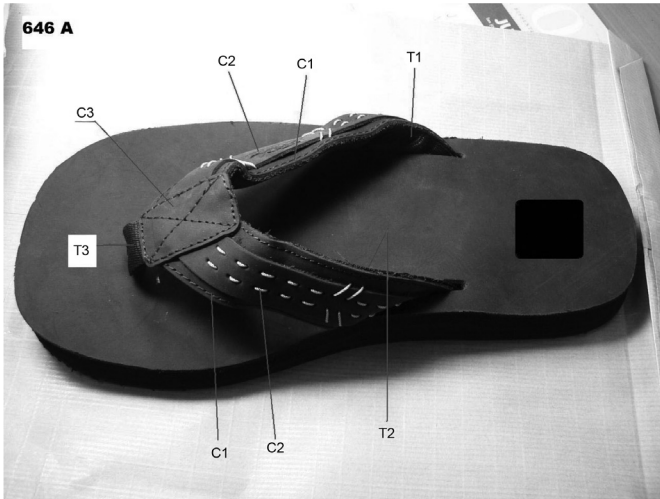
**C2** (dva malé usňové remienky na vrchu každého z remienkov C1)

**T1** a **T2** (dva textilné remienky, T1 na pravej strane a T2 na ľavej strane pozdĺž oblúka)

**T3** (stredový textilný remienok oddeľujúci prsty)

**A** (neviditeľný plastový pásik, ktorý je úplne vložený medzi bočný usňový remienok C1 a bočný textilný remienok T2; pozri fotografiu 646 D)

**S** (podrážka)











## Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(\*) Predaj jednotlivých čísel:  
do 32 strán: 6 EUR  
od 33 do 64 strán: 12 EUR  
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK